

---

# Umlaut Issue

*Version Januar 2022*

**Reiner Mayers**

ENTWURF

27.01.2022

# Inhaltsverzeichnis

Copyright	1
(C) Bundesfachschule Kälte-Klima-Technik . . . . .	1
Haftungsausschluss . . . . .	1
A KAPITEL 1 NAME	2
Sphinx 3.5 Miktex vs Sphinx 4.4 Texlive . . . . .	2
A.B.C UnterUnterKapitel 1 Name . . . . .	2
Glossar	3
Autoren . . . . .	3
Bildrechte . . . . .	3
Skript Version und Abbildungen	4
Stichwortverzeichnis	5

ENTWURF

# Copyright

## (C) Bundesfachschule Kälte-Klima-Technik

Diese Unterlage ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung egal welcher Art, auch von einzelnen Teilen der Unterlage, bedarf der vorherigen schriftlichen Genehmigung der Landesinnung Kälte-Klima-Technik Hessen-Thüringen/Baden-Württemberg.

## Haftungsausschluss

Die Mitarbeiter der Bundesfachschule Kälte-Klima-Technik bzw. der Landesinnung Kälte-Klima-Technik Hessen-Thüringen/Baden-Württemberg haben als Autoren alle Texte und Abbildungen mit großer Sorgfalt erarbeitet. Dennoch können Fehler nicht ausgeschlossen werden. Deshalb übernehmen weder die Bundesfachschule Kälte-Klima-Technik bzw. die Landesinnung Kälte-Klima-Technik Hessen-Thüringen/Baden-Württemberg als Schulträger oder die Autoren irgendwelche Gewährleistungen für die gegebenen Informationen. In keinem Fall haften die Bundesfachschule Kälte-Klima-Technik bzw. die Landesinnung Kälte-Klima-Technik Hessen-Thüringen/Baden-Württemberg oder die Autoren für direkte oder indirekte Schäden, die aus der Anwendung dieser Informationen folgen.

Bundesfachschule  
Kälte-Klima-Technik  
Bruno-Dressler-Straße 14  
63477 Maintal  
Telefon +49 6109 6954-0  
Telefax +49 6109 6954-21  
[bfs.mtl@bfs-kaelte-klima.de](mailto:bfs.mtl@bfs-kaelte-klima.de)

Bundesfachschule  
Kälte-Klima-Technik  
Steinstraße 19  
99768 Harztor/Niedersachswerfen  
Telefon +49 36331 42360  
Telefax +49 36331 42232  
[bfs.nsw@bfs-kaelte-klima.de](mailto:bfs.nsw@bfs-kaelte-klima.de)

# A KAPITEL 1 NAME

## Sphinx 3.5 Miktex vs Sphinx 4.4 Texlive

In .rst file I use  
`.. index:: Ölversorgung`

Sphinx 3.5.3 + MikTeX, Index Keyword starts with Umlaut,  
 creates a „special Character index entry“ named  
 Sonderzeichen, see upper snapshot.

### Stichwortverzeichnis German, means Index

Sonderzeichen  
 Ölversorgung, 52

A  
 Alkan, 103  
 Alken, 103  
 Angström, 103

L

LTA, 103

M

Manometerbatterie anschließen, 70  
 Manometerbatterie trennen, 71

N

Sphinx 4.4 + TeXLive, Index Keyword with Umlaut throws error,  
 But umlaut not at beginning of word works

### Stichwortverzeichnis

A  
 Alkan, 132  
 Alken, 132  
 Angström, 132

B

K

Klimaerwärmung, 132  
 Kohlenwasserstoff, 132  
 Kompressionskälteanlage, 26  
 KW, 132  
 Kühltette, 15

Abbildung 1: Issue with Umlaut Index

A.B.C UnterUnterKapitel 1 Name

A.B.C.D UnterUnterUnterKapitel 1 Name

A.B.C.D.E UnterUnterUnterKapitel 1 Name

# Glossar

**BFS** Bundesfachschule Kälte-Klima-Technik

## Autoren

Das Script wurde zum großen Teil aus den vorherigen Scripten erstellt.

## Bildrechte

Alle Darstellungen und Bilder wurden durch Mitarbeiter der BFS erstellt.

ENTWURF

# Skript Version und Abbildungen

Dieses Skript wird von einem Versionskontrollsystem verwaltet. Alle Änderungen werden mit Historie gespeichert und sind mit den folgenden Informationen reproduzierbar:

GIT Version : Initial Version not defined yet

GIT Version Message : Initial Message not defined yet

GIT Revision (hexsha) : a3c49d3bac1530187e93a17c2965d5516ff137b7

Erstellungsdatum : 27.01.2022 16:15:40

# Stichwortverzeichnis

## Sonderzeichen

Ölversorgung, [2](#)

## B

bad structure, [2](#)

BFS, [3](#)

## S

structure even worse, [2](#)